

Porównanie tłumaczeń II Kronik 29:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po zakończeniu składania ofiary całopalnej król oraz ci wszyscy, którzy znajdowali się przy nim, ukłękli i oddali pokłon.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po jej złożeniu król oraz ci, którzy znajdowali się przy nim, ukłękli i złożyli pokłon.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy skończyło się całopalenie, król oraz wszyscy, którzy z nim byli, ukłękli i oddali pokłon.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy się skończyło całopalenie, pokłęknęli król i wszyscy, którzy z nim byli, i modlili się.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy się skończyła ofiara, schylił się król i wszyscy, którzy z nim byli, i pokłon uczynili.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy zakończono całopalenia, król i wszyscy, którzy byli przy nim, upadli ze czcią na kolana i oddali pokłon.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy zaś ofiara całopalna dobiegła końca, król i wszyscy, którzy znajdowali się przy nim, ukłękli i oddali pokłon.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A gdy zakończono składanie tej ofiary, król i wszyscy, którzy się przy nim znajdowali, ukłękli i oddali pokłon.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy zakończono składanie ofiary, król i jego świta ukłękli i oddali pokłon.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A gdy ofiara całopalenia została złożona, król i wszyscy, którzy z nim byli, upadli na kolana i oddali pokłon.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І як закінчили приносити, схилилися цар і всі, що (там) знайшлися, і поклонилися.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy się skończyło całopalenie, ukłęknęli król oraz wszyscy, co z nim byli, i się modlili.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy już zakończono składanie jej, król oraz wszyscy znajdujący się przy nim pokłonili się nisko i padli na twarze.